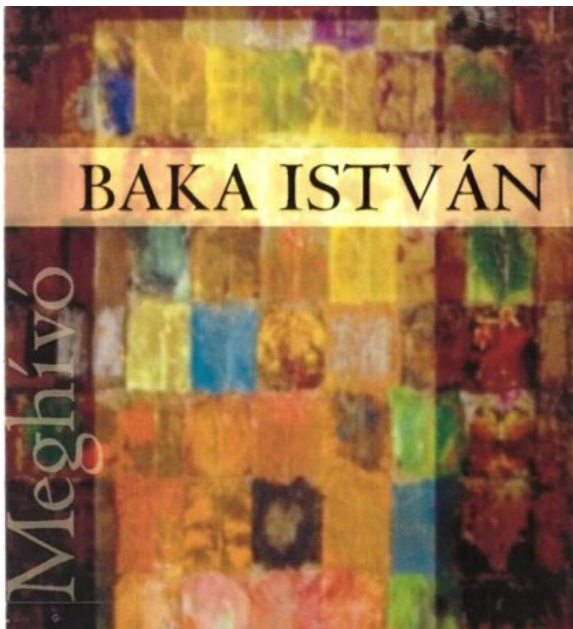


Baka István művei - életműsorozat bemutató a Petőfi Irodalmi Múzeumban

2009. június 03.

Az Ünnepi Könyvhétre megjelenik a Tiszatáj Alapítvány gondozásában Baka István hatkötetes életműsorozatának utolsó darabja, a **MŰFORDÍTÁSOK III.**

 BAKA ISTVÁN MŰFORDÍTÁSOK III. Meghívó	Az Ünnepi Könyvhét alkalmával tisztelettel meghívjuk Önt 2009. június 3-án szerdán, 18 órára a Tiszatáj Kiadó gondozásában megjelenő című kötet bemutatására A könyvet és a sorozat darabjait bemutatja: Bombitz Attila az életműsorozat szerkesztője Szőke Katalin a műfordításkötetek szerkesztője Olasz Sándor a Tiszatáj főszerkesztője Füzi László irodalomtörténész, a Baka István Alapítvány elnöke Közreműködik: Huzella Péter előadóművész és Széles Tamás színművész A beszélgetést vezeti: Gáspár György irodalmi muzeológus Petőfi Irodalmi Múzeum Budapest V. kerület, Károlyi Mihály u. 16. www.pim.hu Baka István Alapítvány 
--	---



„Baka István műfordításai harmadik kötetének anyagát a nyersfordítások alapján készített fordítások képezik. Míg az első két kötet a műfordítói örökség jelentős részét kitevő, az orosz költészetből készített fordításokat tartalmazta, ez a kötet, terjedelmét tekintve jóval szerényebb. A svéd klasszikus költő, Bellmann művein kívül elsősorban Kelet-Közép Európa, a Balkán, illetve a Balti államok kortárs költőinek versei találhatók meg benne. A kötetet ugyanakkor kiegészíti Baka két orosz drámafordítása is, Alekszandr Vvegyenszkij: *Ivanovék karácsonya*, illetve Venyegyikt Jerofejev: *Walpurgis éj*, avagy a *Kormányzó léptei* című művei, melyeket nagy sikerrel játszott a Katona József Színház, Gothár Péter rendezésében. [...] Az antológiákban megjelent versfordítások közül kiemelkednek a Rainis-fordítások, illetve a kortárs szlovák költők fordításai. Jānis Rainis, a szimbolizmushoz közel álló, lett nemzeti klasszikus munkásságát Baka Istvánnak köszönhetően ismerhette meg a magyar olvasó.” (Forrás: Moly.hu)

A 18 órakor kezdődő esten a sorozat darabjait bemutatja:

Bombitz Attila az életműsorozat szerkesztője

Szőke Katalin a műfordításkötetek szerkesztője

Olasz Sándor a *Tiszatáj* főszerkesztője

Füzi László irodalomtörténész, a *Forrás* főszerkesztője, a *Baka István Alapítvány* elnöke

























Közreműködik: **Huzella Péter** előadóművész és **Széles Tamás** színművész













A beszélgetést vezeti: **Gáspár György** irodalmi muzeológus



Vendégek és folyosói eszmecserek:

























A Baka István művei sorozat darabjai:

BAKA ISTVÁN
MŰVEI



VERSEK

BAKA ISTVÁN
MŰVEI



PRÓZA, DRÁMA

BAKA ISTVÁN
MŰVEI

PUBLICISZTIKÁK,
BESZÉLGETÉSEK

BAKA ISTVÁN
MŰVEI



MŰFORDÍTÁSOK I.

BAKA ISTVÁN
MŰVEI

MŰFORDÍTÁSOK II.

Palatinus

BAKA ISTVÁN
MŰVEI

MŰFORDÍTÁSOK III.

Baka István

Sztyepan Pehotnij
testamentuma

Завещание
Степана Пехотного





Megjegyzés: A fotókon az utolsó két kötet nem az életműsorozat része, de ugyancsak a Tiszatáj Alapítvány kiadványai.

Az életműsorozat 6 kötetéről:

VERSEK (Tiszatáj Könyvek, Szeged, 2003. A szöveget gondozta és az utószót írta: Bombitz Attila)

PRÓZA, DRÁMA (Tiszatáj Könyvek, Szeged, 2005. A szöveget gondozta és az utószót írta: Bombitz Attila)

PUBLICISZTIKÁK, BESZÉLGETÉSEK (Tiszatáj Könyvek, Szeged, 2006. A szöveget gondozta és az utószót írta: Bombitz Attila)

MŰFORDÍTÁSOK I. (Tiszatáj Könyvek, Szeged, 2008 Válogatta, a jegyzeteket és az utószót írta: Szőke Katalin. A szöveget gondozta: Bombitz Attila)

MŰFORDÍTÁSOK II. (Tiszatáj Könyvek, Szeged, 2008 Válogatta, a jegyzeteket és az utószót írta: Szőke Katalin. A szöveget gondozta:

Bombitz Attila)

MŰFORDÍTÁSOK III. (Tisztáj Könyvek, Szeged, 2009. Válogatta, a jegyzeteket és az utószót írta: Szőke Katalin. A szöveget gondozta: Bombitz Attila)

Sajtóvisszhang:

- [Szekeres Nikoletta: „van egy Baka” - Interjú Olasz Sándorral a Baka-életmű kiadása kapcsán = Irodalmi Jelen, 2009. január 02.](#)
- Baka István: Műfordítások III. = litera.hu 2009 június 03.
- [Elkészült a Baka István-életműsorozat utolsó darabja. \[A cikkgyűjtemény főcíme: Könyvhét - vége: látogatócsúccsal.\] = Népszava Online, 2009. június 05.](#)
- [Arany Mihály: Könyvbemutató: Teljes a Baka-életműsorozat = Szeged.ma, 2009. június 06.](#)
- (MTI) [Elkészült a Baka István-életműsorozat utolsó darabja. = Új Könyvpiac, 2009. június 09.](#) [Az írás jelenleg nem elérhető az ÚKP honlapján, ezért begépett változatban közöljük alapítványunk régi honlapjáról.]
- [Árpás Károly: Teljességek és hiányok. Gondolatok Baka István Műfordítások I-III. megjelenése kapcsán. = Szeged, 2009. június. 42-44. p.](#)
- [Árpás Károly: Teljesség és hiányok. Gondolatok Baka István Műfordítások I-III. megjelenése kapcsán. = Új Dunatáj, 2009. december. 39-43. p.](#)
- [Árpás Károly: Teljesség és hiányok. Gondolatok Baka István Műfordítások I-III. megjelenése kapcsán. = Sulinet.hu](#)